



SIGNALISATION  
SIGNALLING  
C   
LISTED  
HOMOLOGUÉ  
AVERTISSEUR DE  
FUMÉE AUTONOME

# Avertisseur de fumée

## Guide de l'utilisateur

**Pi9010CA**

**Pi9010CA**  
avec capteur double



Fonctionne à pile 9 V

**ATTENTION:** Veuillez accorder quelques minutes à la lecture complète de ce guide de l'utilisateur que l'on doit conserver pour consultation future et transmettre à tout propriétaire ultérieur.

# Table des matières

---

<b>Introduction</b> .....	<b>1</b>
<b>Installation</b> .....	<b>2–9</b>
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>9–13</b>
<b>Entretien</b> .....	<b>13–14</b>
<b>Incendie - Sécurité</b> .....	<b>15–18</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>19</b>



Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0  
Service à la clientèle: 1-800-880-6788  
[www.kiddecanada.com](http://www.kiddecanada.com)

Fabriqué en Chine – Brevets en instance

## Introduction

---

### Modèle Pi9010CA

Nous vous remercions d'avoir acheté cet avertisseur de fumée. Il constitue un outil essentiel pour votre plan de sécurité résidentiel. Vous pouvez avoir toute confiance en ce produit qui offre une protection sécuritaire de la plus haute qualité. Nous savons que vous n'en attendez pas moins lorsque la vie des membres de votre famille est en jeu.

Veillez prendre quelques minutes pour lire attentivement le manuel de l'avertisseur et conservez-le pour consultation ultérieure. Enseignez à vos enfants ce qu'il faut faire en cas de signaux d'alarme et prévenez-les de ne jamais manipuler cet appareil.

Si vous avez des questions au sujet du fonctionnement ou de l'installation de votre avertisseur, veuillez communiquer, sans frais, avec notre service à la clientèle au 1-800-880-6788.

La figure 1C vous aidera à déterminer quels sont les endroits appropriés où poser des produits de sécurité qui protégeront votre demeure et les vôtres.

# Installation

---

Ces produits sont conçus pour détecter des produits de combustion selon la technologie ionique and a photoelectric sensor. Il contient un élément radioactif de 0,9 microcurie d'américium 241. Distribué sous licence no 32-23858-01E de la NRC, aux É.-U., et fabriqué conformément aux critères de sécurité de la section 10 CFR 32.27 de la NRC américaine. L'acheteur n'est assujéti à aucune exigence réglementaire.

Cet avertisseur de fumée utilise une quantité infime d'un élément radioactif situé à l'intérieur de la cellule du détecteur ionique. Ne tentez pas de réparer l'avertisseur de fumée vous-même. Consultez la section **Garantie** pour y lire les instructions relatives au service.

**AVERTISSEMENT!** L'avertisseur de fumée cessera de fonctionner, si vous retirez la pile. En l'absence de la pile, il est impossible de refermer le couvercle.

**IMPORTANT!** Veuillez lire toutes les instructions avant de procéder à l'installation et rangez le manuel à proximité de l'avertisseur pour y référer ultérieurement.

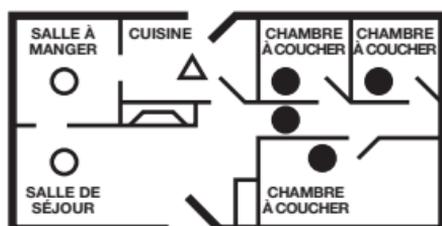
# Installation

---

## Emplacements recommandés

- Installez le premier avertisseur à l'endroit attenant aux chambres à coucher. Comme celles-ci sont généralement les pièces les plus éloignées de la porte de sortie, vous devez surveiller et protéger le trajet d'évacuation. Si votre demeure contient plus d'une aire de sommeil, installez des avertisseurs additionnels y attenant (consultez la figure 1A).
- Placez des avertisseurs supplémentaires pour surveiller et protéger les escaliers qui sont des lieux où la fumée et la chaleur montent graduellement en entonnoir.
- Posez un avertisseur à chaque étage de votre demeure (consultez la figure 1B).
- Installez un avertisseur dans chaque chambre à coucher.
- Mettez un avertisseur dans toute pièce où vous utilisez des appareils électriques tels que des radiateurs mobiles ou des humidificateurs.
- Installez un avertisseur dans chaque pièce où l'on dort la porte fermée car il se peut que le dormeur, derrière sa porte close, n'entende pas l'alarme sonore si cette dernière est en dehors de la pièce.
- La fumée, la chaleur et les produits de combustion montent au plafond et se propagent horizontalement. En posant un avertisseur de fumée au centre du plafond, tous les coins de la pièce sont mieux exposés. L'installation d'avertisseurs au plafond est conseillée pour les constructions résidentielles courantes.
- En ce qui a trait aux maisons mobiles, choisissez les lieux d'installation avec précaution pour éviter les résistances thermiques se produisant au plafond. Consultez la section **Maisons mobiles** pour obtenir plus de détails.
- Lorsque vous posez un avertisseur au plafond, fixez-le à une distance d'au moins 10 cm (4 po) du mur latéral (consultez la figure 2A).
- L'installation de l'avertisseur au mur s'effectue sur son côté intérieur de façon à ce que le bord supérieur de l'avertisseur soit situé à une distance minimale de 10 cm (4 po) et maximale de 30,5 cm (12 po) du plafond (consultez la figure 2A).
- Placer les avertisseurs de fumée aux deux extrémités d'un couloir ou d'une grande chambre dont la longueur est de plus de 30 pi (9,1 m). Dans le cas des grandes pièces, on recommande d'utiliser un seul avertisseur de fumée pour 500 pieds carrés de surface utile.
- En ce qui a trait aux plafonds inclinés, pointus ou cathédrales, il est recommandé d'installer l'avertisseur de fumée à une distance de 0,9 m (3 pi) depuis le point le plus élevé (mesurée horizontalement). Norme 72 de la NFPA: "En ce qui concerne les pièces dont l'inclinaison du plafond excède une distance horizontale de 0,3 m à 2,4 m (1 à 8 pi), installez l'avertisseur de fumée sur le côté élevé de la pièce." Norme 72 de la NFPA: "Les avertisseurs doivent être espacés et situés à moins d'une distance de 0,9 m (3 pi) depuis le point le plus élevé du plafond, mesurée de façon horizontale" (consultez la figure 2B et 2C).

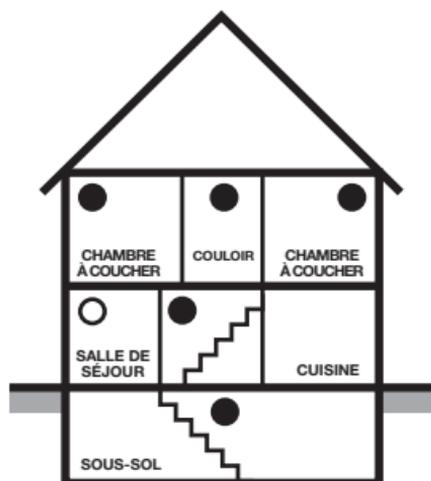
# Installation



- Avertisseurs de fumée nécessaires
- Avertisseurs de fumée pour une protection additionnelle
- △ Avertisseur de fumée de type ionique avec bouton Hush® (arrêt d'alarme) ou de type à cellule photo-électrique

PLAN D'ÉTAGE SIMPLE

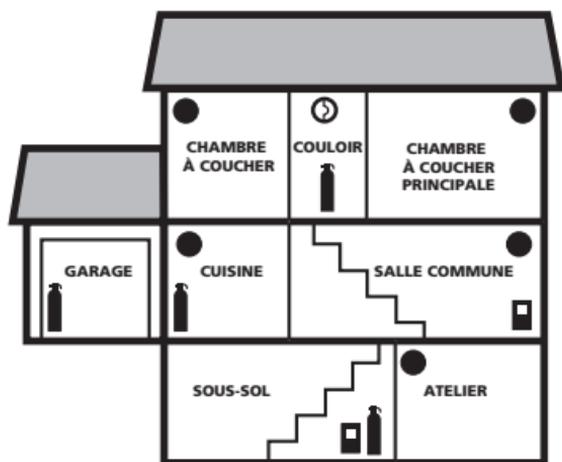
**FIGURE 1A**



PLAN D'ÉTAGE MULTIPLE

**FIGURE 1B**

- Dans le cas des maisons qui ne sont pas bien isolées, la chaleur ou le froid extrême peut être transféré de l'extérieur vers l'intérieur par des murs et un toit mal isolés. Ceci peut créer une barrière thermique qui peut empêcher la fumée d'atteindre un avertisseur monté au plafond. Si vous n'êtes pas sûr de l'isolation de votre maison ou si vous remarquez que les murs extérieurs et le plafond sont soit froids ou chauds, on doit installer l'avertisseur de fumée sur un mur intérieur. Dans de telles maisons, installer l'avertisseur de fumée de sorte que son bord extérieur se trouve à au moins 4 po (10 cm) et à au plus 12 po (30,5 cm) au-dessous du plafond.



-  EXTINCTEURS D'INCENDIE
-  AVERTISSEURS DE FUMÉE
-  AVERTISSEURS DE MONOXYDE DE CARBONE
-  AVERTISSEUR DE FUMÉE/CO VOCAL

**FIGURE 1C**

POUR UNE PROTECTION COMPLÈTE DE LA DEMEURE

# Installation

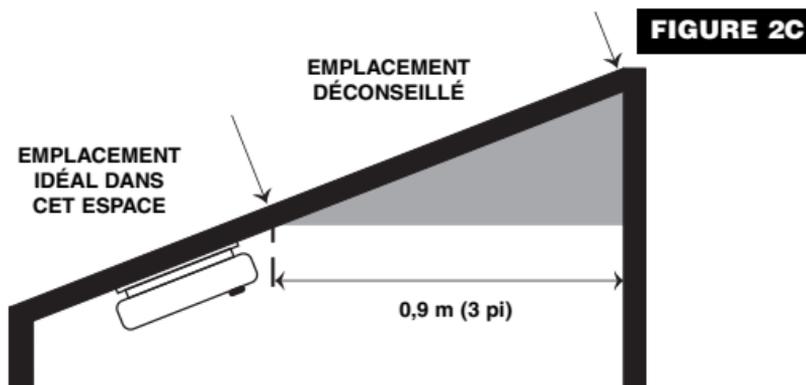
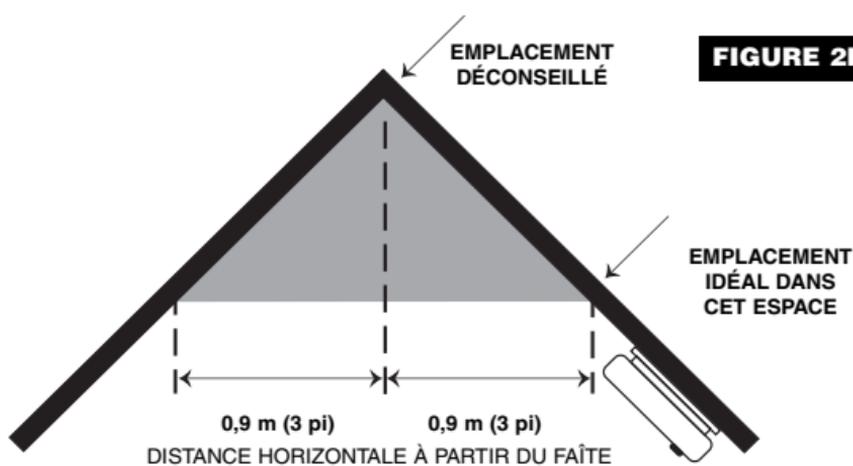
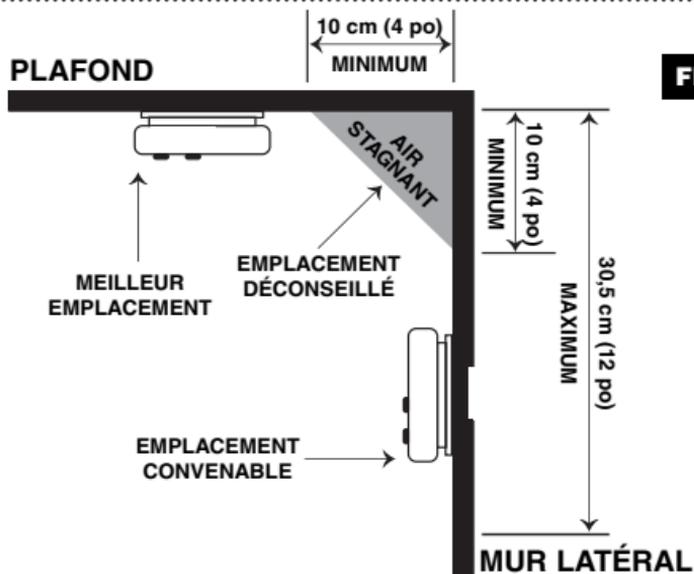
---

- Dans le cas des plafonds à caissons, placer les avertisseurs de fumée sur la partie la plus haute du plafond ou sur la partie en pente du plafond à moins de 12 po (305 mm) à la verticale en descendant du point le plus haut.

## Emplacements déconseillés

- N'installez pas un avertisseur à moins de 0,9 m (3 pi) de la porte accédant à la cuisine ou à la salle de bains (munie d'une baignoire ou d'une douche), des conduits à air forcé utilisés pour les besoins de chauffage ou de climatisation, des ventilateurs de plafond ou d'un ventilateur central, ou de tout endroit à grande circulation d'air.
- Évitez de le poser près des rideaux ou autres objets susceptibles d'obstruer le détecteur. La fumée doit parvenir jusqu'au détecteur pour que celui-ci puisse déceler, avec précision, une condition nocive.
- N'installez pas un avertisseur au faîte de plafonds voûtés, de style "charpente en A" ou de toitures à pignon. (Pas à moins de 10 cm (4 po) du faîte d'un plafond de style "charpente en A").
- Installez un avertisseur à une distance minimale de 30,5 cm (12 po) des lampes fluorescentes; le bruit électronique qu'elles émettent peut déclencher de fausses alarmes.
- Évitez de placer l'avertisseur sur des surfaces dont l'espace environnant est infesté d'insectes. Préservez-le des surfaces très poussiéreuses, sales ou graisseuses. Les particules de poussière peuvent causer de fausses alarmes ou une défaillance de l'appareil.
- Les températures extrêmes influent sur la sensibilité de l'avertisseur. N'installez pas un avertisseur dans un endroit où la température descend sous 4,4° C (40° F) ou s'élève au-dessus de 37,8° C (100° F), tel que les garages et greniers non finis.
- N'installez pas dans des lieux où l'humidité relative (HR) est supérieure à 85%. Les endroits très humides où l'on retrouve de la buée ainsi que de la vapeur peuvent causer de fausses alarmes.
- Évitez d'installer des avertisseurs de fumée à ionisation dans la cuisine. La cuisson peut également engendrer de fausses alarmes. Si vous désirez poser un avertisseur dans cette pièce, obtenez-en un muni d'un bouton d'arrêt d'alarme ou qui est de type à cellule photo-électrique.
- N'en placez pas dans le garage. Lorsque vous démarrez votre véhicule, des particules de combustion se répandent dans l'air.
- Les avertisseurs de fumée ne doivent pas être utilisés avec des grilles de protection à moins que cette combinaison (avertisseur et grille) ait été évaluée et approuvée comme étant convenable.

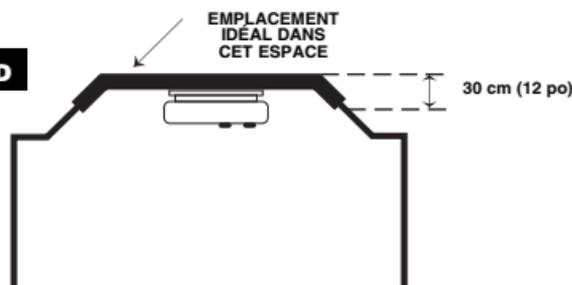
# Installation



# Installation

---

**FIGURE 2D**



## Maisons mobiles

Les maisons mobiles modernes ont été conçues pour produire un bon rendement énergétique. Installez les avertisseurs de fumée selon les recommandations mentionnées ci-avant. (Consultez la section **Emplacements recommandés** et la figure 2A).

Dans les cas de maisons mobiles où l'isolation laisse à désirer, par opposition aux normes actuelles, la chaleur ou le froid extrême risque de pénétrer les murs et le toit, ce qui peut occasionner des conditions défavorables à l'intérieur de la demeure. Ce phénomène peut créer une résistance thermique qui empêche la fumée d'atteindre l'avertisseur posé au plafond. Si tel est votre cas, installez l'avertisseur de fumée sur un mur intérieur de façon à ce que le bord supérieur de l'avertisseur soit situé à une distance minimale de 10 cm (4 po) et maximale de 30,5 cm (12 po) du plafond (consultez la figure 2A).

Si vous n'êtes pas certain du degré d'isolation de votre maison mobile ou, encore, si vous constatez que les murs et plafond extérieurs sont ou chauds ou froids, n'installez l'avertisseur que sur un mur intérieur! Installez au moins un avertisseur à proximité des chambres à coucher pour vous munir d'une protection minimale. Pour vous protéger davantage, consultez les directives de la figure 1A.

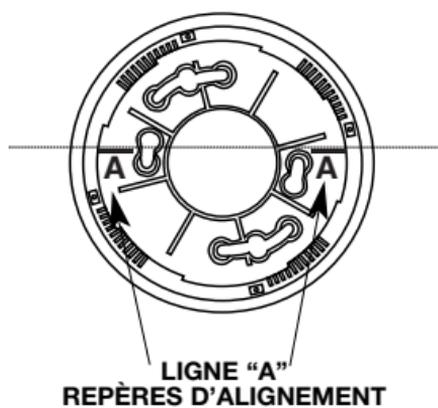
**AVERTISSEMENT:** Vérifiez le fonctionnement de l'avertisseur de fumée lorsqu'une maison mobile a été mis en entreposage, et au moins une fois par semaine lorsque vous y habitez.

## Fixation

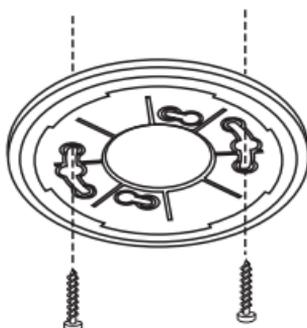
**ATTENTION:** Cet avertisseur de fumée est scellé et il est impossible d'en retirer le couvercle.

- Lorsque vous aurez choisi l'emplacement approprié pour installer l'avertisseur de fumée (tel que mentionné précédemment) appuyez la plaque de fixation contre l'emplacement choisi (mur ou plafond) et marquez le centre des trous à l'aide d'un crayon. Afin d'obtenir un bel alignement de l'avertisseur par rapport au corridor ou au mur, il faut que la ligne "A", démarquée sur la plaque de fixation, soit parallèle au corridor pour une installation au plafond ou horizontale pour une installation murale (consultez les figures 3A et 3B). Percez un trou vis-à-vis les marques laissées au crayon et utilisez les vis et brides d'ancrages fournies pour ajuster le tout. Employez une mèche de 3/16 po pour les brides d'ancrage.

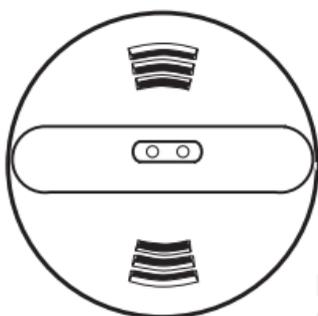
# Installation



**FIGURE 3A**

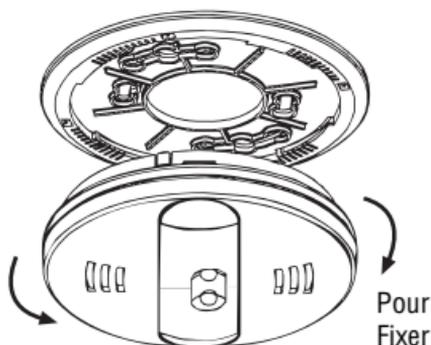


**FIGURE 3B**



**POSITION SUGGÉRÉE POUR L'INSTALLATION MURALE**

**FIGURE 3C**



**TOURNEZ POUR FIXER OU POUR RETIRER**

**FIGURE 3D**

- Ajustez l'avertisseur sur la plaque de fixation et tournez-le dans la direction indiquée par la flèche "POUR FERMER", sur le devant de l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place (consultez la figure 3D). Ce mécanisme procure un bel alignement. Remarque: l'avertisseur s'ajuste au support à quatre positions différentes (soit à tous les 90 degrés).

# Installation

---

## Pile

Cet appareil ne peut fonctionner sans que la pile y soit insérée de façon appropriée. Lorsque vous installez une pile, appuyer sur la languette de rappel pour la pile dans le compartiment à pile et insérez la pile (voir les figures 4A et 4B). Pour l'installation initiale, une pile de 9 V a déjà été insérée à l'intérieur de l'avertisseur muni d'une languette de pile qui en facilite la connexion.

**ATTENTION :** si vous n'enfoncez pas le levier de sécurité à l'intérieur du compartiment à pile(s) avant d'y insérer celle-ci, le couvercle du compartiment ne se fermera pas et il vous sera impossible de fixer l'avertisseur à la plaque de fixation.



Languette pour la pile



**FIGURE 4A**

**FIGURE 4B**

## Vérification

- Une fois l'installation complétée, procédez à une vérification de l'avertisseur en appuyant sur le bouton d'essai, sans relâcher la pression, durant au moins 5 secondes jusqu'à ce que l'alarme retentisse.

**ATTENTION :** comme l'avertisseur émet une alarme stridente de 85 décibels, veuillez toujours vous tenir à bout de bras lorsque vous vérifiez l'appareil.

## Fonctionnement

---

L'avertisseur de fumée fonctionne une fois que la pile neuve est en place et que la vérification est complétée. **When the smoke alarm ionization or photoelectric sensing chamber senses products of combustion, the horn will sound a loud (85 db) alarm until the sensing chamber is cleared of smoke particles.**

# Fonctionnement

---

## Caractéristique du bouton Hush® (arrêt d'alarme)

Les avertisseurs de fumée sont conçus pour réduire les fausses alarmes. En général, la fumée de cigarette ne déclenche pas d'alarme à moins qu'elle soit expirée en direction de l'avertisseur. Les particules de combustion provenant de la cuisson peuvent déclencher une alarme si l'avertisseur est situé à proximité de l'aire de cuisson. Une grande quantité de particules de combustion provient de substances répandues ou de la cuisson au gril. L'utilisation de la hotte filtrante au-dessus de votre cuisinière qui évacue la fumée dehors (type: non recirculation) contribuera également à éliminer ces particules de combustion de la cuisine. Le bouton Hush® s'avère extrêmement utile non seulement pour la cuisine mais pour tout autre endroit de la demeure où de fausses alarmes risquent de se produire.

Le bouton Hush® peut temporairement désensibiliser le circuit de l'avertisseur de fumée pour une durée d'environ 10 minutes. N'utilisez cette fonction qu'en présence d'une situation où vous réalisez que de la fumée déclenchera l'alarme comme lorsque vous cuisinez par exemple.

**ATTENTION: Avant que vous n'utilisiez le bouton Hush®, vérifiez et identifiez d'où provient l'émanation de la fumée et, en toute circonstance, assurez-vous d'être en présence d'une situation sécuritaire.**

Lorsque l'avertisseur retentit, vérifiez toujours en premier lieu s'il y a un foyer d'incendie en quelque part. Si tel est le cas, évacuez les lieux et appelez le service d'incendie. Par ailleurs, s'il n'y a aucun feu, passez en revue les directives de la section **Emplacements déconseillés** pour voir si l'une d'elles serait à l'origine de l'alarme sonore.

L'avertisseur est désensibilisé, lorsque vous appuyer sur le bouton Hush®. Si la fumée n'est pas trop épaisse, l'alarme sonore cessera immédiatement et le témoin lumineux rouge DEL clignotera toutes les 10 secondes pour environ 10 minutes. Cette tonalité indique bien que l'appareil est en état temporaire de désensibilisation. Au bout de ces quelque dix minutes, l'avertisseur de fumée se remettra automatiquement en marche. Si des particules de combustion demeurent présentes à la suite de cette période de temps, l'avertisseur émettra à nouveau des signaux d'alarme.

Vous pouvez réutiliser la fonction Hush® jusqu'à ce que soit dissipée la cause qui engendre la fumée.

**REMARQUE: La présence d'une épaisse fumée annulera la fonction du bouton Hush® et l'avertisseur se mettra à retentir continuellement.**

# Fonctionnement

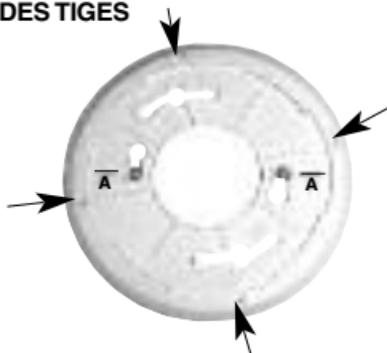
---

## Mécanisme de cran de sûreté de l'avertisseur

Cet avertisseur est muni d'un mécanisme de cran de sûreté. Ce dispositif empêchera les enfants et toute autre personne de retirer l'avertisseur de la plaque.

Activez le cran de sûreté de l'avertisseur en arrachant les quatre tiges situées dans les ouvertures carrées de la plaque de fixation. (voir la figure 5A). Tournez l'avertisseur sur la plaque jusqu'au dé clic; ce son indique que le cran de sûreté s'est ajusté en place, verrouillant ainsi l'avertisseur. Si vous désirez enlever l'avertisseur, appuyez sur le cran de sûreté et tournez l'avertisseur dans le sens contraire pour l'extraire de la plaque.

LOCATION  
DES TIGES



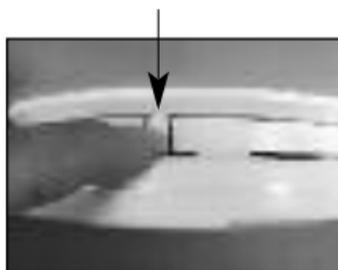
**FIGURE 5A**



**FIGURE 5B**



**FIGURE 5C**



**FIGURE 5D**

# Fonctionnement

---

## Indicateurs DEL

Cet avertisseur de fumée est muni d'un indicateur rouge DEL. La DEL rouge est située sous le bouton d'essai et comporte plusieurs modes de fonctionnement.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>Condition d'attente</b>        | Le témoin lumineux rouge DEL clignotera toutes les 45 secondes pour indiquer que l'avertisseur de fumée fonctionne adéquatement.   |
| <b>Condition d'alarme</b>         | Lorsque l'avertisseur de fumée détecte des particules de combustion et retentit, le témoin rouge DEL clignote rapidement (un clignotement par seconde). Le clignotement rapide et l'alerte sonore émise à intervalles réguliers continuent d'opérer jusqu'à ce que l'air environnant redevienne clair. |
| <b>Condition d'arrêt d'alarme</b> | Le témoin lumineux rouge DEL clignotera toutes les 10 secondes pendant que l'avertisseur est en mode d'arrêt d'alarme.   |
| <b>Condition de pile faible</b>   | Le témoin lumineux rouge DEL sera accompagné d'une alerte à tonalité aiguë. Remplacez la pile lorsque ceci se produit.   |

## Fonctionnement de la cellule du détecteur de fumée

L'avertisseur émettra une alerte à tonalité aiguë si l'une des composantes dans la cellule du détecteur de fumée fait défaut. L'alerte à tonalité aiguë retentira entre les clignotements du témoin lumineux rouge DEL. Si l'alerte retentit en même temps que le témoin lumineux rouge DEL clignote, consultez la section **Pile de rechange** pour obtenir plus de renseignements.

# Fonctionnement

---

## Vérification

Procédez à une vérification en appuyant sur le bouton d'essai (couvercle frontal) et maintenez la pression durant au moins cinq secondes. Une alerte sonore retentira, si les circuits électroniques, l'alarme sonore et la pile sont en bon état de fonctionner. **If no alarm sounds, and you have already replaced the battery, the alarm must be replaced.** N'UTILISEZ PAS une flamme nue pour vérifier votre avertisseur; vous pourriez l'endommager ou allumer des matières combustibles qui provoqueraient un incendie.

Vérifiez l'avertisseur chaque semaine pour vous assurer qu'il fonctionne adéquatement. L'appareil peut s'avérer défectueux si l'alerte sonore est instable ou faible. Le cas échéant, vous devez le retourner pour qu'il soit réparé (consultez la section **Garantie**).

**REMARQUE: UNE VÉRIFICATION HEBDOMADAIRE DE L'APPAREIL EST REQUISE!**

## Entretien

---

### Retrait de l'avertisseur

Si vous avez activé le mécanisme du levier de sûreté de l'avertisseur de fumée et que vous désirez retirer l'avertisseur, reportez-vous à la section mécanisme de sûreté de l'avertisseur pour y consulter les directives. Pour ôter l'avertisseur de la plaque de fixation, tournez l'avertisseur dans le sens "POUR RETIRER", indiqué par la flèche sur le couvercle frontal.

### Pile de recharge

Cet avertisseur de fumée s'emploie avec une pile de 9 V d'alcalin (des piles de type lithium également être utilisées). Une pile neuve d'alcalin devrait avoir une durée d'un an selon des conditions normales d'utilisation. Cet avertisseur est équipé d'un circuit de détection de pile faible afin de produire un piaulement toutes les 45 secondes pendant un minimum de 7 jours quand la pile est faible. Remplacez la pile quand cela se produit. Si, après avoir remplacé la pile, l'avertisseur continue à produire un piaulement, un défaut du circuit est possible. Le cas échéant, l'avertisseur devrait être retourné au lieu d'achat.

N'ayez recours qu'aux piles de 9 V suivantes lorsque vous remplacez la pile:

Type alcalin	Energizer 522 Duracell MN1604 ou MX1604 Gold Peak 1604A Panasonic 6AM6, 6AM-6, 6AM-6PI, 6AM6X, et 6LR61(GA)
Type lithium	Ultralife U9VL-J

# Entretien

---

Après avoir installé ou remplacé la pile, montez l'avertisseur de nouveau et vérifiez-le en appuyant sur le bouton d'essai.

**AVERTISSEMENT! N'utilisez que les piles indiquées. L'utilisation de piles alternatives risque de nuire au bon fonctionnement de l'avertisseur de fumée. Par mesure préventive, remplacez la pile au moins une fois l'an ou lorsque vous avancez l'heure au printemps. Consultez les directives inscrites à l'arrière de l'avertisseur lorsque vous procédez à l'installation de la pile.**

**REMARQUE : UNE VÉRIFICATION HEBDOMADAIRE DE L'APPAREIL EST REQUISE!**

REMARQUE : si l'alerte à tonalité aiguë continue de retentir alors que vous venez de remplacer la pile, appuyez sur le bouton d'essai. Il est possible que la fonction Hush® ait été accidentellement activée alors que vous étiez en train d'insérer la nouvelle pile. Vous mettez un terme au cycle d'arrêt d'alarme (Hush®) en appuyant sur le bouton d'essai.

## Nettoyage de l'avertisseur

Cet avertisseur devrait être nettoyé au moins une fois par année.

- Retirez l'avertisseur de la plaque de fixation tel qu'expliqué dans les sections précédentes, avant de commencer à nettoyer l'appareil. Vous pouvez nettoyer l'avertisseur à l'aide d'un dispositif à air comprimé ou d'un boyau d'aspirateur muni d'une brosse souple. Dépendant quel appareil vous employez, soufflez ou aspirez l'air autour du périmètre de l'appareil pour dégager la poussière ou la saleté. La surface extérieure de l'avertisseur peut être nettoyée avec un linge humide et bien essoré (si le linge est trempé, vous risquez que de l'eau pénètre dans l'appareil).
- Dès que vous aurez terminé, réajustez l'avertisseur sur la plaque de fixation, et vérifiez l'appareil en appuyant sur le bouton d'essai. Si le nettoyage ne remet pas l'avertisseur en état de fonctionner normalement, il devrait être remplacé.
- Ne couvrez pas l'appareil de peinture. Celle-ci obstrue les rainures et, par conséquent, affecte la sensibilité des détecteurs pour déceler la présence de fumée. N'essayez jamais de démonter l'appareil ou d'en nettoyer l'intérieur. Un tel geste annulerait votre garantie.

## Remplacement de l'avertisseur

La NFPA (Association nationale de protection contre l'incendie – É.-U.) ainsi que Kidde recommandent que le remplacement d'un avertisseur soit effectué à tous les dix ans à partir de la date inscrite sur l'étiquette (située à l'arrière de l'appareil).

# Incendie - Sécurité

---

## Limitations des avertisseurs de fumée

**AVERTISSEMENT:** Veuillez lire attentivement et entièrement.

- La norme 72 de la NFPA stipule que l'équipement avertisseur d'incendie pour les zones résidentielles est capable de protéger environ la moitié des occupants dans des feux potentiellement mortels. Les personnes les plus vulnérables sont celles qui sont trop âgées ou trop jeunes, handicapées physiques ou mentales qui ne peuvent pas évacuer même quand elles sont averties suffisamment à l'avance. Pour ces personnes, d'autres stratégies comme la protection sur place, l'évacuation assistée ou le sauvetage seraient nécessaires.
- Les avertisseurs de fumée sont des appareils à prix abordable qui peuvent rapidement avertir les gens de la possibilité d'un incendie; la sensibilité des détecteurs a, par ailleurs, ses limites. Bien que les avertisseurs à ionisation présentent une grande sensibilité à capter le signal d'un feu, ils excellent surtout à déceler les incendies spontanés plutôt que les feux couvant à lente allure. Les avertisseurs à cellule photo-électrique, par ailleurs, sont justement conçus pour mieux déceler les feux couvant à lente allure. Les incendies de résidences s'amorcent de différentes façons et s'avèrent souvent imprévisibles. Kidde recommande que les deux types d'avertisseurs, à ionisation et à cellule photo-électrique, soient installés.
- Un avertisseur fonctionnant à pile nécessite le type de pile spécifié selon l'appareil, doit être en bonne condition et inséré de façon appropriée.
- **A.C. powered alarms (without battery backup) will not operate if the A.C. power has been cut off, such as by an electrical fire, an open fuse or circuit breaker.**
- Vérifiez régulièrement vos avertisseurs de fumée pour vous assurer que le fonctionnement des piles et des circuits électroniques de l'appareil soit en bon état.
- Il est impossible qu'un avertisseur de fumée puisse donner les signaux d'alarme habituels si la fumée n'atteint pas les détecteurs de l'appareil. Ainsi, il peut arriver que les avertisseurs de fumée ne détectent pas un incendie se déclarant dans une cheminée, sur les murs, les toits, à l'intérieur d'une pièce dont la porte est fermée ou sur un autre étage.
- Si l'avertisseur est installé à l'extérieur d'une chambre à coucher ou sur un autre étage, il est possible que l'alarme ne puisse réveiller une personne profondément endormie.
- Une personne dont les facultés sont affaiblies par l'alcool ou la drogue peut également ne pas entendre le signal d'alarme de l'avertisseur de fumée. Pour vous munir d'une protection maximale, installez un avertisseur de fumée à l'intérieur de toute aire de sommeil et à chaque étage de votre demeure.
- Bien que les avertisseurs de fumée peuvent sauver des vies en déclenchant des signaux d'alarme hâtifs pour indiquer la présence d'un incendie, ces appareils ne remplacent pas une police d'assurance. Les propriétaires, locataires et locataires devraient se procurer une couverture d'assurance adéquate afin d'assurer leurs vies ainsi que leurs biens.

# Incendie - Sécurité

---

## Règles de sécurité appropriées

Élaborez un plan d'évacuation et mettez-le en pratique!

- Installez et entretenez des extincteurs d'incendie à chaque étage de la maison sans omettre la cuisine, le sous-sol et le garage. Sachez comment utiliser un extincteur d'incendie avant qu'une situation d'urgence ne se produise.
- Préparez un plan couvrant les étages de votre demeure en y indiquant clairement toutes les portes et fenêtres et prévoyez au moins deux parcours d'évacuation à partir de chaque pièce. Des échelles de secours peuvent s'avérer nécessaires au deuxième étage pour les pièces munies de fenêtres.
- Réunissez tous les membres de la famille et expliquez votre plan d'évacuation, démontrant à chacun comment agir en cas d'incendie.
- Choisissez un lieu de rencontre à l'extérieur de votre demeure où vous vous retrouverez tous, si un incendie se déclarait.
- Veillez à ce que chacun se familiarise avec l'alarme sonore qu'émet l'avertisseur de fumée et formez-les pour qu'ils quittent les lieux dès que ce son retentit.
- Pratiquez des exercices d'évacuation, le jour comme la nuit, au moins à tous les six mois. Assurez-vous que les jeunes enfants entendent l'alarme sonore et que ce son les réveille pour qu'ils puissent suivre le plan d'évacuation prévu. La pratique permet à tous les occupants de mettre votre plan à l'épreuve avant qu'une situation d'urgence ne se produise. Il est possible que vous ne puissiez rejoindre vos enfants avant de fuir les lieux. Il importe que vos jeunes soient bien préparés.
- Des études récentes ont démontré que les avertisseurs de fumée peuvent ne pas nécessairement réveiller toutes les personnes endormies et il est donc de la responsabilité des personnes vivant dans l'habitation et capables d'aider les autres de fournir de l'assistance à ceux et celles qui pourraient rester endormis malgré l'alarme sonore ou qui sont incapables d'évacuer les lieux sans assistance.

## Procédures d'évacuation relatives à l'avertisseur

- Avertissez les petits enfants qui sont dans la maison.
- Quittez la maison immédiatement en utilisant le plan d'évacuation prévu. Chaque seconde compte! Ne perdez pas de temps à vous couvrir ou à ramasser des objets de valeur.
- En quittant les lieux, n'ouvrez aucune porte intérieure sans en vérifier la surface en premier. Si elle est chaude ou si vous apercevez de la fumée qui s'infiltre autour de la porte, ne l'ouvrez pas. Utilisez plutôt votre sortie alternative. Par ailleurs, si l'intérieur de la porte est tiède, tenez-vous l'épaule appuyée contre celle-ci et entrouvrez-la afin d'être prêt à la refermer aussitôt, si la chaleur et la fumée s'engouffrent dans la pièce.

# Incendie - Sécurité

---

- Demeurez au ras du sol si l'environnement est enfumé. Essayez de ne pas respirer trop profondément pour éviter l'inhalation de la fumée. Tenez un linge humide (de préférence et si possible) contre votre bouche et respirez tel qu'indiqué.
- Une fois que vous serez à l'extérieur, dirigez-vous vers le lieu de rencontre convenu et assurez-vous que tout votre entourage s'y trouve réuni.
- Allez chez un(e) voisin(e) pour appeler le service d'incendie. Ne faites pas cet appel depuis votre résidence.
- Ne retournez pas à l'intérieur de votre demeure avant que les dirigeants du service d'incendie ne vous donnent le feu vert.
- Dans certains cas, un avertisseur de fumée peut ne pas protéger efficacement contre l'incendie comme l'indiquent la NFPA et les UL. En voici des exemples:
  - a) Fumer au lit.
  - b) Laisser des enfants sans supervision.
  - c) Utiliser des liquides inflammables tels que la gazoline pour tout nettoyage.
  - d) les incendies dans lesquels la victime est associée au début du feu; par exemple quand les vêtements d'une personne s'enflamment quand elle fait la cuisine;
  - e) les incendies dans lesquels la fumée ne parvient pas à atteindre l'avertisseur parce qu'une porte est fermée ou en raison d'un autre obstacle;
  - f) les feux criminels dans lesquels le feu progresse si rapidement que l'occupant ne peut pas sortir même si les avertisseurs sont bien placés.

## Information de la NRC

Afin de permettre la détection des produits de combustion visibles et invisibles, les avertisseurs de fumée à ionisation se servent d'une minuscule quantité d'un élément radioactif dans la chambre de détection où cet élément y est contenu en toute sécurité. Aucun réglage ni entretien n'est exigé. Cet avertisseur de fumée se conforme à toutes les normes du gouvernement ou les dépasse. Il a été fabriqué et distribué sous licence de la NRC (Nuclear Regulatory Commission) aux États-Unis.

# Incendie - Sécurité

---

## Recommandations supplémentaires

La NFPA (Association nationale de protection contre l'incendie – É.-U.) transmet les informations suivantes en vertu de la norme 72:

Détection de fumée. Si cela est prescrit par les lois, codes ou normes applicables pour un type particulier d'occupation, des avertisseurs de fumée simples et doubles améliorés doivent être installés comme suit :

- (1) Dans toutes les chambres y compris les chambres d'amis
- (2) À l'extérieur des chambres de chaque unité d'habitation, à moins de 6,4 m (21 pi) de toute porte de chambre, la distance mesurée le long d'un chemin de circulation
- (3) À chaque étage d'une unité d'habitation comprenant les sous-sols
- (4) À chaque étage d'une maison de repos et de soins (petit établissement), comprenant les sous-sols et excluant les vides sanitaires et les greniers non finis
- (5) Dans la salle de séjour d'un petit hôtel
- (6) Dans la salle de séjour d'une maison de repos et de soins (petit établissement).

**Détection de fumée - Est-il souhaitable d'avoir plus d'avertisseurs de fumée?**

**Nombre requis d'avertisseurs de fumée (tel qu'illustré aux figures 1A et 1B):** Le nombre requis d'avertisseurs de fumée peut ne pas fournir une protection d'alerte précoce et fiable en ce qui concerne les pièces isolées par une porte des pièces protégées par le nombre requis d'avertisseurs de fumée. Pour cette raison, il est recommandé que le ou la responsable de la famille songe à installer des avertisseurs de fumée supplémentaires, afin de sécuriser davantage ces pièces non protégées.

Le nombre d'avertisseurs de fumée prescrit pourrait ne pas être suffisant pour les pièces séparées par une porte des zones protégées par les avertisseurs de fumée. C'est pour cette raison que l'on recommande d'utiliser des avertisseurs de fumée supplémentaires dans les zones demandant une protection accrue. Les zones supplémentaires comprennent le sous-sol, les chambres, la salle à manger, la chaufferie, la salle de rangement et les couloirs non protégés par les avertisseurs de fumée. L'installation des avertisseurs de fumée dans les cuisines, greniers (finis ou non finis) ou garages n'est normalement pas recommandée parce qu'à ces endroits, les conditions peuvent à l'occasion ne pas être propices à leur bon fonctionnement.

Les avertisseurs devraient être installés conformément à la norme 72 de la NFPA (Association nationale de protection contre l'incendie), Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.

Avisez votre service d'incendie local ainsi que votre compagnie d'assurance dès que vous aurez installé vos avertisseurs de fumée.

# Garantie

---

Si vous avez l'impression, suite à la lecture de ce manuel, que votre avertisseur de fumée est défectueux de quelque façon que ce soit, ne manipulez pas l'appareil. Rendez-vous au magasin où vous avez acheté l'avertisseur pour le faire remplacer. Dans la majorité des cas, c'est la façon la plus rapide d'échanger votre appareil. Sinon, vous pouvez le retourner à Kidde pour le faire réparer. Communiquez avec le service à la clientèle Kidde, si vous avez des questions à formuler, au 1-800-880-6788.

## Garantie limitée de 10 ans

Kidde garantit à l'acheteur original que le présent avertisseur de fumée (à l'exception de la pile) sera exempt de tous défauts de fabrication et de matériaux ou de conception si l'avertisseur est utilisé dans des conditions normales pour une durée de dix ans à compter de la date d'achat. Au titre de cette garantie, l'obligation de Kidde se limite à réparer ou à remplacer, sans qu'aucuns frais ne soient imputés à l'acheteur, l'avertisseur de fumée ou toute pièce s'avérant défectueuse quant aux matériaux, à la fabrication ou à la conception du produit, à condition d'envoyer l'avertisseur avec la preuve de la date d'achat, en vous acquittant des frais postaux pour l'aller et le retour, à Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0.

La présente garantie n'est pas valable si l'avertisseur a été endommagé, modifié, altéré ou soumis à un usage abusif ou, encore, s'il fait défaut de fonctionner dû à un entretien impropre ou à une alimentation électrique inadéquate (CA ou CC) après la date d'achat.

La responsabilité de Kidde ou de la société mère ou de ses filiales, résultant de la vente de cet avertisseur de fumée ou au titre de cette garantie limitée n'excédera pas, en aucun cas, le coût de remplacement de cet avertisseur de fumée; en aucun cas, Kidde ou la société mère ou ses filiales ne seront tenus responsables de toute perte ou dommage indirects encourus suite à la défaillance de cet avertisseur de fumée ni d'une rupture de cette garantie ou de toute autre garantie, expresse ou implicite, même si la perte ou le dommage est survenu à cause de la négligence ou faute de la compagnie.

Puisque certaines provinces interdisent de restreindre la durée d'une garantie implicite, l'exclusion ou la restriction des dommages indirects ou accessoires, les restrictions ou exclusions mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas nécessairement à vous. Bien que cette garantie vous donne des droits spécifiques, vous pouvez en avoir d'autres selon la province dans laquelle vous habitez.

En outre et en ce qui concerne la pile de ce produit, Kidde ne procure aucune garantie, expresse ou implicite, écrite ou verbale, incluant une garantie de qualité marchande ou de convenance relative à un usage particulier.

Cette garantie ne peut faire l'objet de modifications quelconques, sauf dans le cas d'une entente écrite signée par les deux parties impliquées aux présentes.